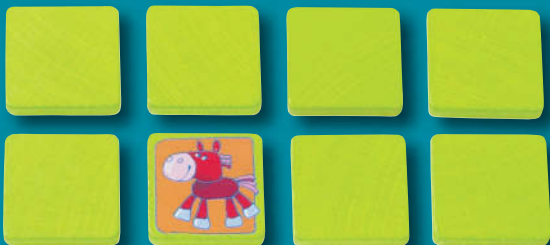




Spielanleitung · Instructions · Règle du jeu · Spelregels · Instrucciones · Istruzioni



2386



MEMO MEIN SPIELZEUG · MEMO MY TOYS
MÉMO MES JOUETS · MEMO MIJN SPEELGOED
MEMO MIS JUGUETES · MEMO I MIEI GIOCATTOLI

Copyright



- Spiele Bad Rodach 2010



DEUTSCH

Memo Mein Spielzeug

Ein verspieltes Gedächtnisspiel für 2 - 4 Kinder ab 2 Jahren.

Design: Ines Frömelt
Spieldauer: je Spiel ca. 10 Minuten

Liebe Eltern,

das Spielmaterial ist speziell für kleine Kinderhände gemacht und fördert die feinmotorischen Fähigkeiten Ihres Kindes. Sprechen Sie gemeinsam über die verschiedenen Motive auf den Holzkarten und fördern Sie somit Sprache, Hörsinn, Kreativität und Spielfreude Ihres Kindes.

Viel Spaß beim Spielen!

Ihre Erfinder für Kinder

Spielinhalt

- 20 Holzkarten (= 10 Paare)
- 1 Spielanleitung



Spielidee 1: Allerlei Spielerei

Spielvorbereitung

Verteilt die Holzkarten offen auf dem Tisch und dreht je eine Karte der Bildpaare um. Mischt diese Karten und legt sie in zwei Reihen untereinander. Die andere Hälfte der Karten legt ihr mit der Bildseite nach oben um die verdeckten Karten herum.



Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt mit einem Ball gespielt hat, darf beginnen. Wenn ihr euch nicht einigen könnt, beginnt das älteste Kind. Du zeigst auf eine offene Holzkarte und sagst, was du darauf siehst. Anschließend deckst du eine der verdeckten Holzkarten auf.

Zeigt die Karte das gleiche Motiv?

- **Ja?**

Super! Zur Belohnung nimmst du dir die beiden Holzkarten und legst sie neben dir ab.

- **Nein?**

Schade! Verdecke die Karte in der Mitte wieder, nachdem alle anderen sie auch gesehen haben.

Das nächste Kind ist an der Reihe.



Spielende

Das Spiel endet, wenn ihr alle Paare gefunden habt. Jeder legt seine Holzkarten in einer Reihe aus: Wer die längste Reihe legen kann, gewinnt das Spiel.

Tipp: Jüngere Kinder decken eine der verdeckten Holzkarten auf und zeigen auf das passende Motiv der offenen Holzkarten.

Spielidee 2: Memo Spielzeug

Spielvorbereitung

Legt alle Holzkarten mit der Bildseite nach unten auf den Tisch und mischt sie gut. Anschließend legt ihr sie in vier gleich langen Reihen aus.

Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt mit einer Eisenbahn gespielt hat, darf beginnen. Wenn ihr euch nicht einigen könnt, beginnt das älteste Kind und deckt nacheinander zwei Holzkarten auf.

- **Sind zwei gleiche Motive zu sehen?**
Nimm das Paar zu dir.
- **Sind zwei verschiedene Motive zu sehen?**
Verdecke die Karten wieder, nachdem alle anderen sie auch gesehen haben. Das nächste Kind ist mit Aufdecken an der Reihe.

Spielende

Sind alle Paare eingesammelt? Stapelt jeweils eure Holzkarten: Wer den höchsten Stapel hat, gewinnt das Spiel.

Tipp: Jüngere Kinder können auch mit weniger Paaren spielen.



ENGLISH

My Toys Memo



A jolly memo game for 2-4 players ages 2+

Design: Ines Frömelt
Length of the game: each game approx. 10 minutes

Dear Parents,

This game material is especially designed for children's hands. It can improve your child's motor skills. Talk to your child about the different picture motifs thereby stimulating his language, auditory and creative skills as well as enhancing his fun of playing.

Lots of fun playing!

Sincerely,

Your inventors of inquisitive playthings

Contents

- 20 wooden tiles (=10 pairs)
- Set of game instructions



Game idea#1: Pair Players

Preparation

Distribute the tiles on the table and turn over one motif of each picture pair. Shuffle these tiles and arrange them into two rows. Now place the other half of the tiles face up around the ones that are facedown.



How to Play

Play in a clockwise direction. Whoever has played ball most recently may start. If you cannot agree, the oldest player starts. Point out a tile face up and say what the picture shows. Then turn over one of the facedown tiles.

Does it show the same motif?

- **Yes?**

Great! As a reward you take both tiles and place them next to you.

- **No?**

Pity! After everyone has seen it then turn the tile, in the center, facedown again.

Then it's the turn of the next player.



End of the Game

The game ends as soon as you have discovered all the pairs. Each player arranges his tiles into a row. Whoever has the longest row, wins the game

Hint: An easier option is to allow younger players to turn over a facedown tile and then point out the face up tile with the matching motif.

Game idea#2: Toy Memo

Preparation

Place the tiles with the picture side facedown on the table and shuffle them well.

How to Play

Play in a clockwise direction. Whoever has played with a toy train most recently may start. If you cannot agree the oldest player starts and turns over two tiles, one by one.

- **Do they show the same motif?**
Take the pair.
- **Do they show different motifs?**
After everyone has had a chance to see them, then turn the tiles over again. Then it's the turn of the next player to turn over two tiles.

End of the Game

Have you collected all the pairs? Then stack your tiles. Whoever has the tallest pile, wins the game.

Hint: Younger players can play with fewer picture pairs.

Mémo Mes jouets



Un jeu de mémoire pour 2 à 4 enfants à partir de 2 ans.

Design : Ines Frömelt

Durée de la partie : env. 10 minutes par jeu

FRANÇAIS



Chers parents,

Les accessoires de ce jeu ont été spécialement conçus pour être saisis par des mains d'enfant. Ce jeu stimule les facultés motrices de votre enfant. Parlez avec votre enfant et nommez les différents motifs. Vous stimulerez ainsi le langage, l'ouïe, l'imagination de votre enfant qui prendra aussi plaisir à jouer.

Nous vous souhaitons d'agréables moments de divertissement avec vos enfants !

Les créateurs pour enfants joueurs

Contenu du jeu

20 tuiles en bois (= 10 paires)

1 règle du jeu



Idée de jeu n° 1 : Les deux font la paire

Préparatifs

Répartir les tuiles en bois sur la table et retourner un motif de chaque paire. Mélanger ces tuiles et les disposer en deux rangées superposées. Poser l'autre moitié des tuiles en bois, faces visibles, autour des tuiles qui sont faces cachées.



FRANÇAIS

Déroulement de la partie

Jouer à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a joué au ballon en dernier a le droit de commencer. Si vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord, c'est le joueur le plus âgé qui commence. Tu montres une tuile au motif visible et dis ce que tu vois dessus. Ensuite tu retournes une tuile cachée.

Indique-t-elle le même motif ?

- **Oui ?**

Super ! En récompense, tu prends les deux tuiles en bois et les poses devant toi.

- **Non ?**

Dommage ! Retourne la tuile de nouveau après que tous les autres joueurs l'aient également vue.

C'est alors au tour du joueur suivant.

Fin de la partie

La partie se termine lorsque toutes les paires ont été trouvées. Chaque joueur pose ses tuiles en une rangée. Celui qui aura la plus grande rangée gagne la partie.

Conseil : les tout jeunes enfants retournent une tuile cachée et montrent la tuile visible indiquant le même motif.

Idee de jeu n° 2 : Mémo Jouets

Préparatifs

Poser les tuiles sur la table, faces cachées, et les mélanger. Ensuite, les répartir en quatre rangées de même longueur.

Déroulement de la partie

Jouer à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a joué au petit train en dernier a le droit de commencer. Si vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord, c'est le joueur le plus âgé qui commence en retournant deux tuiles.

- **Les motifs sont identiques ?**

Ramasse la paire de tuiles.

- **Les motifs sont différents ?**

Retourne les tuiles de nouveau après que tous les autres joueurs les aient vues. C'est ensuite au tour du joueur suivant de retourner une tuile.

Fin de la partie

Toutes les paires de tuiles sont récupérées ? Chacun empile les siennes. Celui qui aura la plus grande pile gagne la partie.

Conseil : les tout jeunes enfants pourront aussi jouer avec moins de paires de tuiles.



NEDERLANDS

Memospel Mijn speelgoed



Een speels geheugenspel voor 2 - 4 kinderen vanaf 2 jaar.

Design: Ines Frömelt
Speelduur: ieder spel ca. 10 minuten

Lieve ouders

het spelmateriaal is speciaal gemaakt voor kinderhanden. Het stimuleert de motorische vaardigheden van uw kind. Bespreek samen de verschillende afbeeldingen en bevorder hiermee het spraakvermogen, de gehoorzin, de creativiteit en het spelplezier van uw kind.

Veel plezier tijdens het spelen!

Uw uitvinders voor kinderen

NEDERLANDS



Spelinhoud

20 houten kaartjes (= 10 paren)
spelregels



Spelidee 1: Allerlei spelletjes erbij

Spelvoorbereiding

Verdeel de houten kaartjes over de tafel en keer steeds één van ieder paar afbeeldingen om. Schud deze kaartjes en leg ze in twee rijen onder elkaar. Leg de andere helft van de houten kaartjes met de beeldzijde naar boven rondom de verdeckte kaartjes.



Spelverloop

Er wordt kloksgewijs om de beurt gespeeld. Wie het laatst met een bal heeft gespeeld, mag beginnen. Als jullie het niet eens kunnen worden, begint het oudste kind. Je wijst één van de openliggende prentenkaartjes aan en zegt wat erop te zien is. Daarna draai je een verdeckt kaartje om.

Staat hierop dezelfde afbeelding?

- **Ja?**

Geweldig! Als beloning pak je de beide prentenkaartjes en leg je ze voor je neer.

- **Nee?**

Helaas! Keer het kaartje in het midden weer om nadat alle anderen het ook hebben gezien.

Het volgende kind is aan de beurt.

Einde van het spel

Het spel is afgelopen als jullie alle paren hebben gevonden. Iedereen legt zijn/haar prentenkaartjes op een rij: wie de langste rij kan neerleggen, wint het spel.

Tip: jongere kinderen draaien een verdekt prentenkaartje om en wijzen het openliggende prentenkaartje met dezelfde afbeelding aan.

Spelidee 2: Memo speelgoed

Spelvoorbereiding

Leg de kaartjes met de beeldzijde omlaag op de tafel en schud ze goed. Vervolgens leggen jullie ze in vier even lange rijen neer.

Spelverloop

Er wordt kloksgewijs om de beurt gespeeld. Wie het laatst met een treintje heeft gespeeld, mag beginnen. Als jullie het niet eens kunnen worden, begint het oudste kind en draait hij/zij twee kaartjes om:

- **Zijn er twee dezelfde afbeeldingen te zien?**
Je mag het paar pakken.
- **Zijn er twee verschillende afbeeldingen te zien?**
Keer de kaartjes weer om nadat alle anderen ze ook hebben gezien. Het volgende kind is aan de beurt en hij/zij mag 2 kaartjes omdraaien.

Einde van het spel

Zijn alle paren verzameld? Iedereen legt zijn/haar kaartjes op een stapel: wie de hoogste stapel heeft, wint het spel.

Tip: jongere kinderen kunnen ook met minder paren spelen.



Juego de memoria Mis juguetes



Un juguetero juego de memoria para 2 - 4 niños a partir de los 2 años.

Diseño: Ines Frömel
Duración de una partida: cada juego aprox. 10 minutos

Queridos padres:

Este material de juego está concebido especialmente para las manos de los niños y estimula las habilidades de la motricidad fina de su hijo. Hablen juntos sobre los diferentes motivos que aparecen en las imágenes y estimulen de esta manera el lenguaje, el sentido del oído, la creatividad y las ganas de jugar de su hijo.

¡Les deseamos mucha diversión jugando!

Su inventor para niños

Contenido del juego

- 20 tabillitas de madera (10 parejas)
- 1 instrucciones del juego



Propuesta 1: Juegos juguetones

Preparativos

Extendad las tablillas de madera sobre la mesa y dadle la vuelta a un motivo por pareja. Mezclad estas tablillas y ponedlas en dos hileras. Poned la otra mitad de las tablillas, con la imagen boca arriba, alrededor de las tablillas tapadas.



¿Cómo se juega?

Jugáis por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza quien más recientemente haya jugado con una pelota. Si no os podéis poner de acuerdo, comenzará el niño más mayor. Señalas con el dedo una de las tablillas que están boca arriba y pronuncias en voz alta lo que ves en ella. A continuación das la vuelta a una de las tablillas que están boca abajo:

¿Muestra la misma imagen?

- **¿Sí?**

¡Fantástico! Coges las dos tablillas y te las colocas a un lado, como premio

- **¿No?**

¡Lástima! Vuelve a dar la vuelta a la tablilla después de que la hayan visto los demás niños.

Es el turno del siguiente jugador.

Final del juego

La partida acaba cuando hayáis encontrado todas las parejas. Cada niño extiende sus tablillas formando una hilera. Gana la partida el jugador que tenga la hilera más larga.

Consejo: Los niños más pequeños dan la vuelta a una de las tablillas que están boca abajo y muestran la imagen correspondiente en las tablillas que están descubiertas.

Propuesta 2: Juego de memoria de juguetes

Preparativos

Colocad las tablillas encima de la mesa con la imagen boca abajo y mezcladlas bien. A continuación extendedlas formando cuatro hileras de igual longitud.

¿Cómo se juega?

Jugáis por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza quien haya jugado más recientemente con un tren. Si no os podéis poner de acuerdo, comenzará el niño más mayor descubriendo consecutivamente dos tablillas:

- **¿Se ven dos imágenes iguales?**
Coge la pareja.
- **¿Se ven dos imágenes diferentes?**
Vuelve a dar la vuelta a las tablillas después de que las hayan visto también los demás jugadores. Es el turno del siguiente niño.

Final del juego

¿Ya están hechas todas las parejas? Apilad cada uno vuestras tablillas. Gana la partida quien tenga la pila más alta.

Consejo: Los niños más pequeños pueden jugar con menos parejas.





Memo I miei giocattoli



Uno spassoso gioco di memoria per 2-4 bambini a partire da 2 anni.

Design: Ines Frömelt

Durata del gioco: 10 minuti per ogni gioco

Cari genitori,

il materiale di gioco è pensato specificamente per le manine dei bambini e ne incentiva la motricità fine. Parlate insieme a vostro figlio commentando le diverse illustrazioni, ne stimolerete il linguaggio, l'udito, la creatività e il piacere del gioco.

Buon divertimento!

I vostri inventori per bambini

Contenuto del gioco

20 carte in legno (=10 coppie)
Istruzioni per giocare



Gioco 1: Giochin-giocando

Preparativi del gioco

Distribuite le carte in legno sul tavolo e per ogni coppia scoprite una immagine, mescolate queste carte e formate due colonne. Le altre carte le metterete scoperte intorno a quelle coperte



Svolgimento del gioco

Giocherete in senso orario. Inizia chi per ultimo ha giocato a palla. Se non riuscite ad accordarvi, inizia il bambino più grande che indica una carta scoperta, dice quel che vi è illustrato e scopre poi una carta coperta:

La carta mostra lo stesso motivo?

- **Sì?**
Magnifico! Prendi in premio le due carte e le metti accanto a te.
- **No?**
Peccato! Copri la carta al centro dopo che tutti l'hanno vista bene. Il turno passa al bambino seguente.

Conclusione del gioco

Il gioco finisce quando avete trovato tutte le coppie. Ognuno forma una fila con le proprie carte: vince chi ha la fila più lunga.

Consiglio: I più piccini scoprono una carta e indicano la carta scoperta che ha la stessa immagine..

Gioco 2: Memo del giocattolo

Preparativi del gioco

Mettete su tavolo le carte coperte e mescolatele bene. Formate poi 4 file di uguale lunghezza.

Svolgimento del gioco

Giocherete in senso orario. Inizia chi per ultimo ha giocato con il trenino. Se non riuscite ad accordarvi, inizia il bambino più grande che scopre due carte:

- **Le carte mostrano la stessa immagine?**
Prenditi le carte.
- **Le carte mostrano due immagini diverse?**
Copri nuovamente le carte dopo che tutti le hanno viste bene. Il turno passa poi al bambino seguente che scopre le carte.

Conclusione del gioco

Sono state raccolte tutte le coppie? Ognuno impila le proprie carte: vince chi ha il mucchio più alto.

Consiglio: I più piccini possono anche giocare con un numero ridotto di coppie di carte.



Erfinder für Kinder

Inventive Playthings for Inquisitive Minds

Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen

Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini



Baby & Kleinkind

Infant Toys

Jouets premier âge

Baby & kleuter

Bebé y niño pequeño

Bebè & bambino piccolo



Geschenke

Gifts

Cadeaux

Geschenken

Regalos

Regali



Kinderschmuck

Children's jewelry

Bijoux d'enfants



Kindersieraden

Joyería infantil

Bigiotteria per bambini



Kinderzimmer

Children's room

Chambre d'enfant


Kinderkamers


Habitación infantil


Camera dei bambini


 **Kinder begreifen spielend die Welt.**


HABA begleitet sie dabei mit Spielen und Spielzeug, das ihre Neugier weckt, mit fantasievollen Möbeln, Accessoires zum Wohlfühlen, Schmuck, Geschenken und vielem mehr. Denn kleine Entdecker brauchen große Ideen.

 **Children learn about the world through play.** HABA makes it easy for them with games and toys which arouse curiosity, with imaginative furniture, delightful accessories, jewelry, gifts and much more. HABA encourages big ideas for our diminutive explorers.

 **Les enfants apprennent à comprendre le monde en jouant.** HABA les accompagne sur ce chemin en leur offrant des jeux et des jouets qui éveillent leur curiosité, des meubles pleins d'imagination, des accessoires pour se sentir à l'aise, des bijoux, des cadeaux et bien plus encore. Car les petits explorateurs ont besoin de grandes idées !

 **Kinderen begrijpen de wereld spelenderwijs.** HABA begeleidt hen hierbij met spellen en speelgoed dat nieuwsgierig maakt, fantasievolle meubels, knusse accessoires, sieraden, geschenken en nog veel meer. Want kleine ontdekkers hebben grote ideeën nodig.

 **Los niños comprenden el mundo jugando.** HABA les acompaña con juegos y juguetes, que despiertan su interés, con muebles llenos de fantasía, accesorios para encontrarse bien, joyas, regalos y muchas cosas más, pues, los pequeños aventureros necesitan grandes ideas.

 **I bambini scoprono il mondo giocando.** La HABA li aiuta con giochi e giocattoli che destano la loro curiosità, con mobili fantasiosi, accessori che danno un senso di benessere, bigiotteria, regali e altro ancora. Poiché i piccoli scopritori hanno bisogno di grandi idee.

HABA[®]

Habermaab GmbH · August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany · www.haba.de